

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 128

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. Juni 1971
Berne, samedi 5. juin 1971

1371

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 128

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Bldg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 128 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Jura-Chema Kreuzlingen GmbH, Kreuzlingen.

Finanzgesellschaft für Beteiligungen im Detailhandel AG, in Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 251 651 - 251 733.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ministertagung der OECD. – Réunion ministérielle de l'OCDE.

République du Sénégal: Réglementation de l'importation. Tolérances.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschafts- und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschafts- und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi pour le défaut de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können als Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (932¹)

Gemeinschuldner: Ruch Alfred Oscar, geb. 1943, von Appenzell, Erismannstrasse 51, 8004 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Fredy Ruch, Chemische Produkte, Erismannstrasse 51, 8004 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 23. April 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. Mai 1971, 15.00 Uhr, im Sitzungszimmer 115, Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 9, 8004 Zürich.
Eingabefrist: bis 8. Juni 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8401 Winterthur (1158)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Glanzmann & Thulke, Sound Management, mit Sitz in Winterthur, Schützenstrasse 31.

Datum der Konkursöffnung: 19. Mai 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 16. Juni 1971, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamts Winterthur-Altstadt an der Stadthausstrasse 14 in Winterthur.
Eingabefrist: bis 5. Juli 1971.

Kt. Nidwalden – Konkursamt Nidwalden, 6374 Buochs (1148)

Gemeinschuldnerin: Normbau AG., Erstellung und Verkauf von Bauten aller Art, 6052 Hergiswil NW.

Datum der Konkursöffnung: 6. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 Sch. K.G.
Eingabefrist: bis 25. Juni 1971 (Wert 6. Oktober 1970).

Gemeinschuldner: Cesutti Alois, Kaufmann, geb. 31. August 1931, Austria-Dirndl Moden, ehem. Franziskanerplatz, Luzern, wohnhaft gewesen in Stansstad, nun Keflach Austria.

Datum der Konkursöffnung: 15. Januar 1971.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 Sch. K.G.
Eingabefrist: bis 25. Juni 1971 (Wert 15. Januar 1971).

Kt. Bern – Konkursamt, 2501 Biel (1132)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene, Verlassenschaft des Keller Gilbert Roger, gew. Tapezierer-Dekorateur, Murtenstr. 46/Seevorstadt 79, in Biel.

Datum der Liquidationseröffnung: 3. Mai 1971.

Ordentliches Verfahren

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Juni 1971, 14 Uhr, im Café Simphon, Spitalstr. 21, in Biel.

Die im vorangegangenen öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden. Dagegen sind, soweit dies noch nicht erfolgt ist, die Beweismittel zu den bereits eingegangenen Forderungen einzureichen.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. Juni 1971, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen Freihandigen oder steigerungsweisen Verwertung des gesamten Inventars ermächtigen.
Eingabefrist: bis 5. Juli 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1159)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Aktiengesellschaft für Wohnkomfort, Erstellung, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien sowie Vermögenswerten aller Art, Schützenmattstrasse 77, in Basel, wurde am 17. Mai 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8570 Weinfelden (1147)

für das Konkursamt Weinfelden

Gemeinschuldnerin: Kork & Plastik AG, Weinfelden, Industriest. 2.

Datum der Konkursöffnung: 12. Mai 1971.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Hotel Hirschen, Weinfelden.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1971. Die Forderungseingaben sind Wert

12. Mai 1971 beim Betreibungsamt Weinfelden einzureichen.

Kt. Wallis – Konkursamt, 3930 Visp (1133)

Gemeinschuldner: Wisselaar Marinus, holländischer Staatsangehöriger, vormals Restaurant Schönblond und Dancing-Casino Saasia, Saas-Grund, z. Zt. unbekannten Wohnortes.

Konkursöffnung: 24. Mai 1971.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist für Forderungen: bis 25. Juni 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1149)

Faillite: Société Immobilière Krystorac, opérations immobilières, ayant précédemment son siège, 40, rue du Stand, Genève, actuellement ayant son siège 7, place de la Taconnerie, Genève, c/o Office des faillites.

Propriétaire des immeubles suivants: Immeuble situé sur la commune de Versoix: consiste en la parcelle N° 4323, feuille 33, avec sur ladite sis 48, route de Suisse, les bâtiments N° 23 d'une surface de 2 ares et 8 mètres, et N° 24 d'une surface de 1 are et 15 mètres.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1971.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 1^{er} juin 1971.

Délai pour les productions: 24 juin 1971; pour l'indication des servitudes: 24 juin 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1160)

Ueber die Firma Butra AG., Brauerstrasse 23, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 4. März 1971 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. Juni 1971 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1971 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Nidwalden – Konkursamt Nidwalden, 6374 Buochs (1150)

1. Ueber die Firma Auto- & Pneuhandels AG., 6362 Stansstad (Geschäft in Ebikon) wurde am 28. Juni 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 23. Juli 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1971 ein weiterer Vorschuss von Fr. 600.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

2. Ueber die Firma Carnimpex AG., 6370 Stans, wurde unterm 12. Januar 1971 durch Entscheid des Einzelrichters i/Sch. K.G. Nidw. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. Mai 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1971 einen Vorschuss von Fr. 600.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (1134)

Gemeinschuldnerin: Firma Belcassette SA, Fabrikation von Artikeln aus Plastik, Stoffen usw., Neugasse 51, St. Gallen.

Konkursöffnung: 6. März 1971.

Einstellungsverfügung: 26. Mai 1971.

Einsprachefrist: bis 15. Juni 1971.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1500.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (1135)

Gemeinschuldner: Steinger Hans, Fotograf, geb. 1. März 1942, von Neudorf LU, Amstelsr. 10, 9202 Gossau.

Konkursöffnung: 26. März 1971.

Einstellungsverfügung: 28. Mai 1971.

Einsprachefrist: bis 14. Juni 1971.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Eingabefrist eine Sicherheit von Fr. 500.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1151²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Systembau AG., Wilfriedstr. 6, Zürich 7, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstr. 95, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1971 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (1157)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Haab-Bächler Heinrich, geb. 1927, von Meilen, wohnhaft Ettenbergstr. 534, 8906 Bonstetten, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma H. Haab-Bächler, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Badenerstr. 701, 8048 Zürich, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1971 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. anzuhängen. Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a) beim Bezirksgericht Affoltern a. A. als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücker,
 - b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Kt. Bern — Konkursamt, 3601 Thun

(1136)

Gemeinschuldnerin: **Wipora AG**, Handel und Verarbeitung von Natur- und Kunstschäumen aller Art usw., Industrieweg 33/35, Steffisburg.

Anfechtungsfrist: bis und mit 15. Juni 1971.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Ansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

Kt. Nidwalden — Konkursamt Nidwalden, 6374 Buochs

(1152)

Im Konkurs über **Hug Eduard**, geb. 1919, Kaufmann, ehem. Littau, nun wohnhaft in 6052 Hergiswil NW, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(1161)

Gemeinschuldnerin: **Construction und Montage A.G.**, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art; Handel mit und Vertretung von Baumaterialien; Handel mit Grundstücken, Innere Margarethenstrasse 7, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne

(1137)

Failli: **Zappelli Alberto**, confection, domicilié à Epalinges VD, avec commerce à Montreux, Gd. Rue 96 et à Arosa GR «Maison Silviana».

Date du dépôt: 5 juin 1971

Délai pour interter action en opposition: 15 juin 1971; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève

(1153)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Failli: **Menika SA**, importation, exportation et commissionnaire de tous produits et marchandises ayant trait à la technique électrique, 46, avenue d'Alre, Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern

(1138)

Gemeinschuldner: **Hirt Felix**, Gantrischstr. 24, Zollikofen, (Kollektivgesellschaft der Fa. F. & R. Hirt, Schuhhaus Rosemarie, Bern.)

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. Mai 1971.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern

(1139)

Gemeinschuldnerin: **Hirt Rosemarie**, Gantrischstr. 24, Zollikofen (Kollektivgesellschaft der Fa. F. & R. Hirt, Schuhhaus Rosemarie, Bern.)

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. Mai 1971.

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg

(1140)

Failli: **Dousse Norbert**, fils de Camille, 1945, d'Essert, commerce de lampes d'éclairage et d'accessoires électriques, à l'enseigne «Trilux», Bd de Pérolles 91, à Fribourg.

Date de la clôture: 28 mai 1971.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites du Val-de-Ruz, 2053 Cernier

(1154)

La liquidation de la faillite de **Le Relais de l'Automobile**, Sandoz & Cie, société en commandite, à La Rincière, 2065 Savagnier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, rendue en date du 1^{er} juin 1971.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Kt. St. Gallen — Konkursamt-Stellvertretung Unterthental, 9425 Thal

(986)

Gemeinschuldner: **Höchner-Lutz Otto**, Kaufmann, Grünastrasse 11, 9424 Rheineck.

Ganttag: Samstag, den 19. Juni 1971, um 10.30 Uhr im Hotel Hecht, (Herzigtübl) in Rheineck.

Auflage der Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen: vom 24. Mai bis 2. Juni 1971 beim Konkursamt Unterthental in St. Margrethen (Gemeindehaus)

1. Grundstück Nr. 279

Wohnhaus mit Büros Nr. 246, Verkehrswert Fr. 88 000.—

775m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten an der Grünastrasse 11.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 122 000.—

2. Grundstück Nr. 636

439 m² Garten (Eckplatz)

Konkursamtliche Schätzung Fr. 31 000.—

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 130 ff VZG und Art. 71 ff KV sowie auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 / 30. September 1965 betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

Im Anschluss an die Grundstückerwerbungen gelangen im Hotel Hecht in Rheineck für Rechnung der Konkursmassen Höchner GmbH und Otto Höchner auf öffentliche Versteigerung:

2 alte Kästen

2 Oelgemälde «Uher» Landschaften

diverse Briefmarken-Alben

Das Wohnhaus Nr. 279 und die 2 alten Kästen können am Ganttag von 09.00 bis 10.15 Uhr und die 2 Oelgemälde und Briefmarken-Alben im Hotel Hecht «Herzigtübl» von 09.30 bis 10.30 Uhr besichtigt werden.

9425 Thal, den 14. Mai 1971

Konkursamt-Stellvertretung Unterthental in Thal
Müller Willi, Verwalter, Thal
Tel. 071/44 17 63

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Sulgen, Kradolf

(987)

Einzig konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: **Fa. Multiplex**, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich

Inhaber: **Rittmeyer Hanspeter**, geb. 1932, von St. Gallen.

Liegenschaft:

Im Grundbuch Erlen: E. Bl. 302, Grundstück Nr. 486 48,09 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit

Fabrikgebäude Nr. 177

brandversichert für Fr. 350 000.— Schätzung 1965 (Schätzung 1970:

Fr. 388 000.—)

Fabrikgebäude Nr. 207

brandversichert für Fr. 276 000.— Schätzung 1965 (Schätzung 1970:

Fr. 306 000.—)

in Erlen-Station.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 314 400.— (inkl. Zugehör).

Steigerungstag: Dienstag, den 15. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Restau-

rant «Station» in Erlen.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 11. Juni 1971 auf dem Betreibungsamt Sulgen in Kradolf zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft nur nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Sulgen in Kradolf. (072/3 12 16).

9214 Kradolf, den 11. Mai 1971

Im Auftrag des Konkursamtes

Riesbach-Zürich

Betreibungsamt Sulgen in

9214 Kradolf

Ct. de Vaud, — Office des faillites, 1000 Lausanne

(1127)

Autos, machines, outillage

Vente aux enchères publiques, au comptant, et sans garantie des biens mobiliers provenant de la faillite de **Schein Jean SA**, installations

sanitaires, ferblanterie et couverture, à l'atelier Chemin des Oliviers 6,

(Pontaise) Lausanne.

a) Mercredi, 9 juin 1971 dès 14 h. 30.

Véhicules et machines:

soit 1 Volkswagen Variant 1600 L. Commerciale, année construc-

tion 1969.

1 Volkswagen Pik-Up, double cabine, camionnette, année construc-

tion 1967.

1 voiture Renault R 4 Export, limousine, 5 portes, année de construc-

tion 1968.

1 voiture Citroën Dyan 6, limousine, 5 portes, année construction

1969.

Diverses machines soit: balances, coupeuses à tôle, plieuses, rouleuses,

scies à métaux électrique, meule électrique, cintruses, 1 ma-

chine à souder «Geberit» avec accessoires, tables, échelles, 1 ta-

raudeuse électrique 6 F et accessoires, enrouleurs, perceuses, pel-

les, pioches, etc., etc.

b) Mercredi, 16 juin 1971 dès 14 h. 30.

Outillage soit:

Limes, pinces, scies, cisailles, clés, lampes à souder, truelles, mar-

teaux, équerres, tournevis, filières, mandrins, cintruses à cuivre,

maquettes, cintruses à tuyau, cordes, ceintures, brosses métalliques,

etc., etc.

1000 Lausanne, le 26 mai 1971

Office des faillites: A. Ruegger, substitut

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2400 Le Locle

(1162)

Enchères publiques d'immeubles

Le mercredi 7 juillet 1971, à 14 h. 30, à l'Hôtel Judiciaire, Grand-rue

11 au Locle (salle du Tribunal, 1^{er} étage), l'Office des faillites soussigné

vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble sis rue de l'Avenir 17,

au Locle, dépendant de la masse en faillite de la succession répudiée et

insolvable de **Humbert-Droz-Laurent Marcel Louis**, quand vivait,

doreur indépendant, au Locle:

Cadastre du Locle

Article 1980, plan fol. 60, N° 61, 133, 134, 135, bâtiment, jardin,

dépendances de 323 m².

Estimation cadastrale: Fr. 70 000.—

Assurance incendie: Fr. 145 000.— + 75%

Estimation officielle: Fr. 145 000.—

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, des accessoires

immobiliers, on se réfère au Registre foncier, dont un extrait est

déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'un rapport de l'expert.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait du Registre foncier

et le rapport de l'expert pourront être consultés à l'Office des faillites

dès le 15 juin 1971.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du

plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les

sociétés, d'un extrait du Registre du Commerce. Les intéressés sont

rendus attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre

1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeu-

bles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

L'immeuble pourra être visité le jeudi 1^{er} juillet 1971, de 14 h. à

16 h. L'atelier est libre de bail et deux appartements seront libres dès le

31 août 1971.

2400 Le Locle, le 5 juin 1971

Office des faillites

Ct. de Zürich — Konkurskreis Fluntern-Zürich

(1141)

Schuldner: **Blumati Umberto**, Baugeschäft, Freiestrasse 16, Zürich 7,

Privatadresse: Im Straler 25, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt

Dr. Giarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes

Zürich, 4. Abteilung: 28. Mai 1971.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 28. September 1971

Sachwalter: Dr. Paul Giezendanner, Rechtsanwalt, Kappelerstrasse 14,

8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen,

Wert 28. Mai 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vor-

zugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bin-

nen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im

Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. August 1971, 14.30 Uhr, im

Restaurant «Strohhaus», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen von der Gläubigerversammlung im

Büro des Sachwalters.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**Concordat par abandon d'actif**

(L.P. 316* à 316)

Concordato con abbandono attività

(L.E.F. 316* a 316)

Kt. St. Gallen — Konkurskreis St. Gallen

(1142)

Einladung zur Gläubigerversammlung

Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren mit Vermögensabt-

tretung der Firma

Sacomex AG, Blumenbergplatz 9, St. Gallen, findet statt am:

Dienstag, den 15. Juni 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour»,

Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversamm-

lung im Büro des Sachwalters (Konkursamt St. Gallen, Schmied-

gasse 34/II, St. Gallen) eingesehen werden.

9001 St. Gallen, 28. Mai 1971

Der Sachwalter:

A. Egger, Konkursbeamter, St. Gallen

Ct. Ticino — Circondario di Locarno

(1155)

Avviso d'incanto di beni immobili

I sottoscritti liquidatori del concordato **Tomasina Pietro**, San Naz-

zaro, rendono noto d'aver fissato un pubblico incanto per la realizza-

zione dei seguenti beni immobili:

Comune di Castagnola:

mappale N° 512, Salita degli Ujivi, Villa, 160 mq, giardino ed accessi

540 mq, totale 700 mq. Stima Fr. 563 000.—

mappale N° 1487, terreno da costruzione, superficie 450 mq. Stima

Fr. 180 000.—

Data e luogo dell'incanto: Sala del Consiglio Comunale di Castagnola,

mercoledì 30 giugno 1971, alle ore 15.00.

Condizione d'incanto: visibili presso i liquidatori a partire dal 15 giu-

gno p. v.

Per ulteriori dettagli o visita in luogo rivolgersi ai liquidatori.

6600 Locarno, 2 giugno 1971

I liquidatori:

Avv. Giorgio Bianchetti, Locarno

Armando Gallina, Locarno

Zaccheo Aldo, Locarno

Ct. de Vaud — Arrondissement de Montreux

(1143)

Clôture de liquidation concordataire

Dans son audience du 26 mai 1971, le président du Tribunal du dist-

trict de Vevey a pris acte de la clôture des opérations de liquidation du

concordat par abandon d'actif de **Hintermeister-Moore Gottlieb**, ci-

devant librairie-papeterie **Haldimand**, Lausanne, actuellement rue des

Vaudrés 22, à Clarens, et a donné décharge au liquidateur de son man-

dat.

1820 Montreux, le 1^{er} juin 1971

Le liquidateur:

P. Marguet, préposé aux

faillites

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs.

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Vaud.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Touristen-Vereins Naturfreunde, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Birmsdorfstrasse 67 in Zürich 4 (beim Schweizerischen Touristen-Verein Naturfreunde). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 6. 1968. Zweck: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten des Schweizerischen Touristen-Vereins Naturfreunde, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen, durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Erwin Schneider, von Brügg, in Kehrass, Präsident des Stiftungsrates; Kurt Mersovsky, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Walter Weber, von Egg ZH, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Mai 1971.

UT-Gemeinschaftsstiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zeltweg 44 in Zürich 7 (bei der Union Treuhander AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 2. 1971. Zweck: Versicherung der Arbeitnehmer folgender Firmen sowie allenfalls des Arbeitgebers und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, ferner Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer, ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für welche der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, bei Krankheit, Unfall und in unverschuldeten Notlagen, alles nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde: der «Union Treuhander AG.», in Zürich, von Firmen, die keine eigene Stiftung errichten möchten, von Firmen, die für ihre Arbeitnehmer zusätzliche Vorsorge-Leistungen versichern. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, Verwaltungskommissionen sowie Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. David Stocker von Neuforn, von Schaffhausen und Maur, in Maur, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Rudolf Stocker von Neuforn, von Schaffhausen und Küssnacht, in Küssnacht, Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates.

24. Mai 1971.

Fürsorge- und Pensionsfonds der Firma Sullana A.G., in Wetzikon (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1970, S. 1308). Die Unterschrift von Peter Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Willy Straub, von Belp, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates.

24. Mai 1971.

Personal-Fürsorgestiftung der Lueel-Nährmittelfabrik A.G. in Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1954, S. 2975). Die Unterschrift von Gertrud Gnädinger ist erloschen.

25. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Jufa-Genossenschaft Zürich, in Zürich, Hohlstrasse 176, Zürich 4 (bei der Jufa-Genossenschaft Zürich), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 4. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Jufa-Genossenschaft Zürich», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Walter Kämer, von Arth, in Zürich, Vorsitzender, mit Einzelunterschrift; Dr. Fritz Müller, von Kreuzlingen, in Zürich, Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf Welti, von und in Opfikon, Beisitzer, dem Stiftungsrat angehörend, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Fierz, mech. Feinweberei AG, Zürich, in Zürich, Stockerstrasse 46, Zürich 2 (bei der Hans Fierz, mech. Feinweberei AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 4. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Fierz, mech. Feinweberei AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Hans J. Fierz, von Herlberg, in Zollikon, Präsident; Hans U. Fierz, von Herlberg, in Zollikon, und Bruno Schwarz, von Remigen AG, in Niederglatt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Mai 1971.

Wohlfahrtsfonds der Firma Schmid & Co., Eierimport, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1950, S. 1244). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 18. 3. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Wohlfahrtsfonds der Eierschmid AG** (Uovaschmid SA). Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Eierschmid AG» (Uovaschmid SA), in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Unterschriften von Oscar Schmid sen. und Hulda Schmid erloschen. Oskar Schmid, nun in Wallisellen, welcher nicht mehr den Zusatz «jun.» führt, hingegen den Dokortitel trägt, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Margareta Tandler, von Hausen a. A., in Zürich, und Hellmuth Domeisen, von Eschenbach SG, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Schindlersteig 5, in Zürich 6 (bei der Eierschmid AG).

25. Mai 1971.

Personalfürsorge-Stiftung des Schweizer Verbandes Volksdienst, Soldatenwohl, in Zürich 8 (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4216). Unterschrift von Jakob Fischbacher, sowie die Prokuren von Dr. jur. Margrit Bohren-Hoerni und Alice Honegger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anna-Maria Luchsinger, deren Prokura erloschen ist, und Johann Bänninger, von Freienstein-Teufen, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Elisabeth Pavlov-Köhler, von Rüschegg BE, in Zürich, Geschäftsführerin. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Mina (genannt Wilma) Brunner, von und in Zürich, und Dorothea Rössli, von Entlebuch LU, in Zürich.

26. Mai 1971.

Stiftung Pro Buthan, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Brandschenkestrasse 2, Zürich 2 (bei Desco von Schulthess AG). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 5. 1971. Zweck: Leistung von Entwicklungshilfe zugunsten von Buthan nach Massgabe näherer Regelung in der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei oder mehr Mitgliedern, das Kuratorium und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Fritz von Schulthess, von Zürich, in Cham, Präsident; Monica von Schulthess, von Zürich, in Cham, Vizepräsidentin, und Rudolf Heusser, von Gossau ZH, in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

18. Mai 1971.

Pensionskasse der Spar- & Leihkasse in Bern, in Bern (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 735). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hans Wey, von Rickenbach LU, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Mai 1971.

Fürsorgefonds der Denner Lebensmittel AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 310). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1971, genehmigt am 21. April 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 29. April 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

18. Mai 1971.

Ferienheim der Mädchensekondarschule der Stadt Bern (Abteilung Monbijou), in Bern (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1954, S. 3164). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. November 1970, genehmigt am 10. Februar 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 22. Februar 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Ferienheim der Sekundarschule Monbijou, Bern**. Die Stiftung bezweckt: Ermöglichung von Landschulwochen und Ferienversorgung von Schulkindern der Sekundarschule Monbijou, Bern, insbesondere durch Betrieb und Unterhalt eines Ferienheimes, das auch an andere Schulen ausgemietet werden kann. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Domizil: Sulgeneckstrasse 26 (Büro des Schulvorstehers).

19. Mai 1971.

Personalfürsorge-Stiftung des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 485). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970, genehmigt am 13. Januar 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 22. Januar 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Versicherung der Angestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes sowie deren Ehegatten und Kinder gegen die Folgen des Todes des Ernährers. Die Organe der Stiftung sind: der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Werner Solberger, Schriftführer, ist erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Hess, Präsident (bisher); Dr. Fritz Hofmann, von Wädli, in Burgdorf, Vizepräsident (neu); Fredy Tesanzen, von Roddingen, in Courgevaux, Sekretär (neu); Dr. Theodor Stoeker, von Freienbach, in Bern (neu). Alle sind Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Mai 1971.

Stiftung zugunsten der Arbeiter der Firma Neher AG, in Bern (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1948, S. 236). Die Unterschrift von Viktor Verblir, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

21. Mai 1971.

Stiftung zugunsten der Angestellten der Firma Neher AG, in Bern (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1957, S. 1972). Die Unterschrift von Werner Rechsteiner, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

21. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma «Multitherm» A. Riehner, in Gümliigen, Gemeinde Muri b. Bern (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 353). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. August 1970, genehmigt am 18. November 1970 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als Aufsichtsbehörde und am 18. Dezember 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma «Multitherm» A. Riehner & Cie. Roger Richner**, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

21. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Robert Walther AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. April 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Verena Isenschmid-Walther, Präsidentin; Ernst Isenschmid, beide von und in Bern, und Achille Fischer, von Eberseken, in Bern, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alle gehören dem Stiftungsrat an. Domizil: Rimplizstrasse 115, Bümpliz (bei der Stifterfirma).

27. Mai 1971.

Pensionskasse der Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherung-Gesellschaft, Direktion für die Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 363). Die Unterschriften von Paul Eglin, Jean-Claude Maystre und Ernst Sommer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Beisitzer Isabella Häuselmann, von Bern und Lotzvil, in Bern, und Willi Rüegg, von Bauma, in Bern.

27. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Ramseier & Co., Nachfolger H. R. Ramseier, in Bern (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1968, S. 1744). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1971, genehmigt am 28. April 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 4. Mai 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Ramseier AG, Bauunternehmung**.

28. Mai 1971.

Fürsorgestiftung für die Beamten, Schwestern und Angestellten der Rot-Kreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1966, S. 1820). Die Unterschriften von Prof. Dr. Arthur Alder, Präsident, und Carlo Graf, Sekretär/Gesellschaftsführer, sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Schmid, von Lauperswil, in Muri bei Bern, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Gertsch, von Lauterbrunnen, in Bern, Sekretär (ausserhalb des Stiftungsrates). Neues Domizil: Bremgartenstrasse 117.

25. Mai 1971.

Garantiefonds der Ersparniskasse Biel (Fonds de Garantie de la Caisse d'Epargne de Bienne), in Biel (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1970, S. 1129). Werner Leu, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Francis Pellaton (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Peter Berger, von Salez-Sennwald SG und Biel,

Bureau Biel

in Biel (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Heinrich Appenzeller, von Rohrbach, in Biel.

Bureau Burgdorf

26. Mai 1971.

Stiftung Butterzentrale Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1959, S. 2987). Walter Streit, Präsident, und Rudolf Bütikofer, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt Fritz Oesch, von Oberlangenggen, in Homberg, als Präsident, Neuer Vizepräsident ist Paul Horisberger, von Auswil BE, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Delémont

26. mai 1971.

Fondation de la Sorma Watch Delémont en faveur de son personnel, à Delémont (FOSC du 4. 2. 1950, p. 329). Cette fondation est radiée d'office du RC de Delémont par suite de transfert du siège à Grenchen (FOSC du 24. 4. 1971, No 94, p. 972).

Bureau Interlaken

24. Mai 1971.

Personalvorsorgestiftung der Firma Gebr. Gafner, in Beatenberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen Ehegatten sowie an Personen für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist und - bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen gäufnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt - ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Der Präsident und Vizepräsident des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Es sind dies Hermann Gafner, von und in Beatenberg, Präsident; Werner Gafner, von und in Beatenberg, Vizepräsident. Domizil: Im Büro der Firma Gebr. Gafner, Schreinererei, Zimmerei, Bauunternehmung, Beatenberg.

24. Mai 1971.

Kindergarten Bönigen, Elisabeth Mühlemann-Stiftung, in Bönigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundeter letztwilliger Verfügung vom 3. Mai 1962 der am 10. Juni 1970 in Interlaken verstorbenen Elisabeth Mühlemann, geb. 1879, eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Errichtung und den Betrieb eines Kindergartens in Bönigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern, von denen drei von der Testatorin auf Lebenszeit ernannt worden sind. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Jakob Streit, von Jäberg, in Spiez, Präsident; Hansruedi Abersold, von Aeschlen, in Bönigen, Vizepräsident; Gertrud de Nigris-Bürer, von Walenstadt, in Bönigen, Sekretärin. Domizil: Gemeindeschreiberei Bönigen.

Bureau de Porrentruy

27 mai 1971.

Fondation en faveur du personnel de la maison Denrées coloniales J.M. Bornuat S.A., à Chevenez (FOSC du 18. 2. 1967, No 41, p. 607). La fondation ayant cessé d'exister, celle-ci est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung der Sägesägen Unternehmungen, in Worb (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1965, S. 1279). Wegen Todes ist Bruno Stadelhofer aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde gewählt: Christian Wägli, von Belp BE, in Gümliigen GE. Muri. Er ist kollektivzeichnungsberechtigt mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung Hotel Palace, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 17. April 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge im weitesten Sinne für das Personal der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Die Fürsorge umfasst besonders eine zeitgemässe Unterkunft der Angestellten sowie die Gewährung von finanzieller Beihilfe in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität, unverschuldeter Not und zur Eigenkapitalbildung. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Otto Meyer, von Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Mitglieder sind Peter Aehermann, von Luzern, in Zumikon, und Walter Ernst, von Luzern, in Küssnacht ZH. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Haldenstrasse 10 (Schweiz. Hotelgesellschaft).

26. Mai 1971.

Personalfürsorgestiftung Kost & Nussbaumer, Ing.- und Vermessungsbüro Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 560). Neue Adresse: Spitalstrasse 18.

26. Mai 1971.

Personalvorsorgestiftung der Maschinenfabrik Kuster & Vogel AG, in Sursee. Unter diesem Namen besteht laut Statut vom 30. April 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge und Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Alter und unverschuldeter Notlage, sowie für die Angehörigen im Falle des Todes. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Josef Vogel, von Sursee; Aktuar Rudolf Kuster, von Eschenbach SG, und Mitglied Josef Schneider, von Schipheim, alle in Sursee. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

26. Mai 1971.

Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Wiget A.G., Elektrotechnische Unternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3249). Neue Adresse: St. Karliquai 3 (bei der Stifterfirma).

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden baso

27. Mai 1971.

Stiftung ERANEIKA, in Stans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. April 1971 eine Stiftung. Zweck: Bereitstellung und Zuwendung finanzieller Mittel für die Beschaffung dringend benötigter medizinischer Apparate und Anlagen; Förderung der medizinischen Forschung durch Anschaffung der dazu nötigen Apparate, Instrumente und sonstigen Geräte, soweit diese aus eigenen Mitteln der betreffenden Anstalten oder Institute nicht angeschafft oder der Forschungszweck nicht genügend gefördert werden

könnte; ausnahmsweise auch Bezahlung oder zusätzliche Honorierung des nicht ärztlichen Bedienungspersonals von medizinischen Geräten oder Apparaten, jedoch nur für einen im voraus befristeten Zeitraum und nicht für mehr als 2 Jahre; ausnahmsweise Förderung medizinischer Zwecke, die nicht reine Forschungstätigkeit darstellen. Zuwendungen sollen gemacht werden an Spitäler am Sitz der Stiftung. Der Stiftungsrat, als einziges Organ der Stiftung besteht aus 3 bis 5 natürlichen Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Viktor Cerha, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien A, Präsident; Dr. Karl Flüeler, von Stansstad, in Stans, und Adolf Peter Goop, liechtensteinerischer Staatsangehöriger, in Vaduz FL. Domizil: Bahnhofstrasse 2 (eigene Büros).

Solothurn – Soleure – Soletta
Bureau Grenchen-Bettlach

27. Mai 1971.
Personalfürsorgeanstalt der Farner Werke AG, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wovon zwei durch die Stifterfirma bestimmt werden und das dritte aus der Mitte der Destinatäre gewählt wird. Dem Stiftungsrat gehören an: Konrad Farner, von Oberstammheim, in Grenchen, als Präsident; Bernhard Müller, von Reitnau, in Grenchen, und Paul Maradan, von Cerniat, in Auvier, Konrad Farner führt Einzelunterschrift; Bernhard Müller und Paul Maradan zeichnen kollektiv zu zweien, Domizil der Stiftung: Flugplatzstrasse 39, im Büro der «Farner Werke AG».

Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città

26. Mai 1971.
Fürsorgefonds der Klingentalmühle AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1948, S. 3437). Durch öffentliche Urkunde vom 7. Mai 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Mai 1971 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Otto Brändli, Dr. Werner von Arx und Georges Bernheim sind erloschen. Neu führen als Stiftungsmitglieder Unterschrift: Pierre Léon Bollack, von und in Binningen, Präsident; Peter Witthausen, von und in Basel, Geschäftsführer; Bernhard Reber, von Sehanguan, in Kaiseraugst, diese als Vertreter des Arbeitgebers, sowie Anton Kläger, von Mosnang und Basel, in Basel, und Hans Dubach, von Zell LU, in Basel, beide als Vertreter der Arbeitnehmer. Es zeichnet je ein Vertreter des Arbeitgebers mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

27. Mai 1971.
Testamentsstiftung, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1963, S. 780). Die Unterschriften der Kommissionsmitglieder Dr. Wilhelm Altwegg und Dr. Walter Bernoulli sind erloschen. Neu führt als Kommissionsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Rudolf A. Baumgartner, von und in Basel, Vorsteher. Neues Domizil: Claragraben 56 (bei Dr. R. A. Baumgartner).

27. Mai 1971.
Werk der Gemeindegewerkschaft vom Roten Kreuz, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Mai 1971 eine Stiftung. Zweck: Leistung von Beiträgen zur Förderung bzw. Unterstützung a) der Krankenpflege in den Gemeinden der Evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt und der Christkatholischen Kirche Basel-Stadt, b) der im Dienste des Werks der Gemeindegewerkschaft vom Roten Kreuz gestandenen ehemaligen Gemeindegewerkschaften, c) der Kasse der Pflegerinnen-Schule vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern, sowie Institutionen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Pfr. Paul Kaiser, von Basel und Solothurn, Präsident; Markus Bruekner, von Basel; Dr. Kurt Jenny, von Basel und Diengen, alle in Basel, und Lucie Sprenger-Vogt, von Basel, in Riehen. Domizil: Claragraben 43 (bei Pfr. Kaiser).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. Mai 1971.
Pensionskasse der St. Gallischen Creditanstalt in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1962, S. 1191). Die Unterschrift von Paul H. Markwalder, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Walter Rheiner ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Peter Saxer, von St. Gallen und Altstätten SG in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Mai 1971.
Fürsorgeanstalt der Kartonagen A.G. Emmishofen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1957, S. 1681). Die Stiftung wurde, nachdem das Stiftungsvermögen an die «Personalfürsorgeanstalt der Kunststoff-Paekungen AG», Kreuzlingen, übergegangen ist, durch Beschluss des Finanzdepartements des Kantons Thurgau vom 17. Mai 1971 aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt; die Stiftung wird gelöst.

Waadt – Vaud – Vaud
Bureau de Lausanne

26. Mai 1971.
Fonds de prévoyance B.L.M.C. (Europe), à Lausanne (FOSC du 1. 8. 1970, p. 1755). La signature de Louis Arthur Beare et Wilfried Oswald Müller est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: John Alec Goodmann Smerdon, de Grande-Bretagne, à Villette, président, et Samuel Mosimann, de Sumiswald, à Genève.

Bureau de Nyon

25. Mai 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société électrique de La Côte, à Gland (FOSC du 14. 2. 1953, N° 36, p. 364). Lucien Pancheaud-de-Bottens, Albert Jaearé et André Burnier, membres du conseil de fondation, sont décédés; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Gustave Stähly, de Begnins et Rapperswil, à Begnins, président; Camille Rey, de Gossens VD, à Gland, vice-président; Gaston Christinet, de Maréchal, à Gland, secrétaire. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Bureau d'Orbe

24. Mai 1971.
Fondation en faveur du Personnel de la Brasserie d'Orbe Fertighères S.A., à Orbe (FOSC du 21. 12. 1963, N° 299, p. 3626). Emile Fertighères, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Le conseil est composé comme suit: Raymond Fertighères (jusqu'ici vice-président), président; Jacques Riehard (jusqu'ici secrétaire), vice-président. Charles Fertighères, de et à Orbe, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau de Sentier

26. Mai 1971.
Hôpital de la Vallée de Joux, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 29. 10. 1966, N° 254, p. 3413). Le comité directeur se compose de: Gabriel Dépraz, président (ancien); Marcel Golay-Barbezat, du Chenit, au Sentier (Le Chenit), vice-président; Henri Sordet, de Juriens, au Sentier (Le Chenit), secrétaire et de Louis Meylan, caissier (inscrit). Les signatures de Jacques Audemar, ancien vice-président, et Charly Roehat, ancien secrétaire, démissionnaires, sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

Bureau de Vevey

24. Mai 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Caisse Hotela, à Montreux (FOSC du 12. 6. 1965, p. 1849). Le comité de fondation est composé de Alfred Kienberger, de et à Bâle, président; Heinrich Bircher, de Küssnacht AG, à Muri près Bern, et Georges Hausmann, de Wohlen BE, à Montreux, membres, lesquels signent collectivement à deux. Hans Baumgartner, de Cham ZG, à Montreux, est directeur avec signature collective à deux. Les membres du comité Frédéric Tissot, Roger Lugin et Constant Pête, démissionnaires, n'engagent plus la fondation; leur signature est radiée.

25. Mai 1971.
Fondation Châtelard School, à Montreux (FOSC du 27. 5. 1967, p. 1814). Les signatures du président Kenelm Horwood, du vice-président Harold Edwards et des membres Walter-Jeffery Perryman et Walter-Raymond Baker, sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de Nora-Winifred Wooldridge (jusqu'ici membre) président; Kenneth-Emden Areher, de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz, vice-président; Ella-Aston Bond, déjà inscrite; Neil Green, de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz; Penelope Lancaster, de Grande-Bretagne, à Lausanne, et Michael-Harry Everett, de Grande-Bretagne, à Zurich. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Jura-Chema Kreuzlingen GmbH, Kreuzlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1971 hat die Jura-Chema Kreuzlingen GmbH in Kreuzlingen ihre Liquidation beschlossen. Für die Liquidation zeichnen die Geschäftsführer Niklaus und Maria Gollwitzer.

Die Gkäubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 ff OR ihre Ansprüche innert Jahresfrist bei der Firma anzumelden. (AA 257)

8280 Kreuzlingen, den 24. Mai 1971

Jura-Chema Kreuzlingen GmbH in Liquidation
Niklaus Gollwitzer
Maria Gollwitzer

**Finanzgesellschaft für Beteiligungen
im Detailhandel AG., in Lugano**

**Seioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli articoli 742 e 745 CO**

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 29 marzo 1971 la società ha deciso lo seioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo. (AA 258)

27 maggio 1971

Il liquidatore

Interwa Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garantien	100 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktien- oder Garantiekapital	200 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	423 000.—	Reservefonds	50 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	25 251.—	Spezialreserven:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	54 255.80	Organisationsfonds	34 000.—
Guthaben bei Banken	120 601.90	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrige Aktiven	9 531.90	Prämienüberträge	190 000.—
		Schwebende Schäden	90 000.—
		Spezial-Schadenreserve	20 000.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 25 000.— ¹	25 000.—
		Uebrige Passiven	65 854.60
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	57 786.—
	732 640.60		732 640.60
		¹ Selbständige Stiftung	
Zürich, den 25. Mai 1971		Interwa Aktiengesellschaft	
		Fischer	Bothier

Banque industrielle et commerciale de crédit, Genève

**Bilan au 31 décembre 1970
après répartition**

Actif		Passif et fonds propres	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux	3 076 980.13	Engagements en banque à vue	621 342.43
Coupons	3 394.20	Engagements en banque à terme	—
Avoirs en banque à vue	10 561 764.51	Comptes de chèques et comptes éréanciers à vue	15 479 481.99
Avoirs en banque à terme	11 271 487.50	Comptes éréanciers à terme	9 389 732.32
Effets de change	2 483 208.33	Dépôts en caisse d'épargne	5 873 113.—
Comptes courants débiteurs:		Livrets de dépôts	2 506 269.27
en blanc	3 227 779.11	Obligations et bons de caisse	1 046 000.—
garantis par hypothèques	2 551 884.52	Chèques et dispositions à court terme	71 979.99
garantis par d'autres gages	4 254 672.97	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	750 000.—
Avances et prêts à terme fixe		Autres passifs	2 605 478.34
en blanc	775 204.35	Capital	5 000 000.—
garantis par hypothèques	370 589.30	Reserves	1 875 000.—
garantis par d'autres gages	3 228 508.96	Dividende	300 000.—
Titres et participations permanentes	161 503.—	Compte de profits et pertes, report à nouveau	27 297.59
Immeubles	2 890 000.—		
Autres actifs	688 718.05		
	45 545 694.93		45 545 694.93
Produits		Charges	
	Fr.		Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	25 752.27	Intérêts débiteurs	737 229.07
Intérêts éréanciers	1 711 913.19	Organes de la banque et personnel	828 343.80
Commissions	724 715.80	Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	61 837.80
Produits du portefeuille des effets de change	232 541.74	Frais généraux et frais de bureau	386 754.05
Produits des titres et participations permanentes	55 214.50	Impôts et taxes	160 503.54
Produits des immeubles	—	Pertes et amortissements	278 912.—
Divers	155 740.35	Bénéfice net	452 297.59
	2 905 877.85		2 905 877.85

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

251651. Date de dépôt: 29 mars 1971, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Dux S.A. (Watch Factory Dux Ltd.), 6, rue du Marché, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137521. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

CARMEN

251652. Hinterlegungsdatum: 29. März 1971, 18 Uhr.
USM Corporation, 140 Federal Street, Boston (Massachusetts, USA). – Fabrication et Handel.

Einrichtungen zum Handhaben und Maschinen zum Behandeln von textilen Flächengebilden. (Int. Kl. 7, 8)

FABRI-FEED

251653. Date de dépôt: 29 mars 1971, 17 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137305. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 mars 1971.

Chocolats, cacao, articles de confiserie. (Cl. int. 30)

GOLDOR

251654. Hinterlegungsdatum: 10. September 1969, 17 Uhr.
Pneumo Dynamics Corporation, 3781 East 77th Street, Cleveland (Ohio, USA). – Fabrication et Handel.

Schleifmaschinen. (Int. Kl. 7)



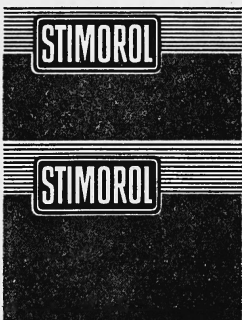
251655. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrication et Handel. – Erneuerung der Marke N° 133723. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1969 an.

Alkoholfreie Getränke und Mineralwasser. (Int. Kl. 32)

Fresca

251656. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 17 Uhr.
Dansk Tygegummi Fabrik A/S, Enghavevej 2, Vejle (Dänemark). – Fabrication et Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird blau, rot und weiss ausgeführt.

251657. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1970, 17 Uhr.
Eldon Aktiebolag, Egnahmsgatan 39, Näsö (Schweden). – Fabrication et Handel.

Gekapseltes elektrisches Verteilungsmaterial, nämlich Zählertafeln für einen oder mehrere Zähler, Zählerschrank, Sicherungsverteilungen, elektrische Steuerausrichtungen, elektrische Schalter, elektrische Sammelschienen, Installationsleisten, Steckvorrichtungen, Anschluss- und Abzweigkästen und -dosen; Kapselungen für elektrische Ausrichtungen, nämlich Kästen und Schränke; elektrische Sicherungs- und Verteilungsmaterial zum Einbau, nämlich Schalter, Sicherungen, Anschluss- und Abzweigklemmen; elektrische Heizgeräte; Kunststoffprodukte in Form von Halbfabrikaten. (Int. Kl. 9, 11, 17)

ELDON

251658. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1970, 20 Uhr.
Nikkiso Co., Ltd., No. 43-2, Ebisu 3-chome, Shibuya-ku, Tokio (Japan). – Fabrication et Handel.

Hydraulische oder pneumatische Maschinen, Apparate und Geräte, wie Pumpen, Vakuumpumpen, Gebläse und Kompressoren. (Int. Kl. 7)

NIKKISO NON-SEAL

251659. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1970, 20 Uhr.
Nikkiso Co., Ltd., No. 43-2, Ebisu 3-chome, Shibuya-ku, Tokio (Japan). – Fabrication et Handel.

Hydraulische oder pneumatische Maschinen, Apparate und Geräte, wie Pumpen, Vakuumpumpen, Gebläse und Kompressoren. (Int. Kl. 7)



251660. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 17 h.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zoug. – Fabrication et commerce. – Transmission de la marque internationale N° 228743 de Chemie Grünenthal Gesellschaft mbH, Stolberg (Rheinland, République fédérale d'Allemagne).

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

Monocortin

251661. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 11 Uhr.
Prioritätsanspruch: Dänemark, 16. September 1970.
Danfoss A/S, Nordborg (Dänemark). – Fabrication et Handel.

Heizungs-, Dampferzeugungs-, Trocken-, Lüftungs- und Klimageräte; Teile von Heizungs-, Dampferzeugungs-, Trocken-, Lüftungs- und Klimaanlagen; Wärmeaustauscher, Heizkörper, Heizkörperventile, Zentral- und Fernheizungsventile; Feuerungsanlagen und deren Teile, insbesondere für Öl und Gas, Brenner für Öl und Gas; Beleuchtungsgeräte, Prüf- und Suchlampen für Heizungsanlagen; Teile von Gasanlagen, Gaszündern, Gasregler, Gasreiniger, Gasuhren; Armaturen und Installationsmaterial für Heizungsanlagen, insbesondere für Dampf-, Gas- und Flüssigkeitsleitungen; für Heizungsanlagen verwendete Apparaturen, Geräte und Instrumente, nämlich Transformatoren, Gleichrichter und Gleichrichteranlagen, Elektromagnete und Spulen hierfür, Magnetverstärker, Anlassvorrichtungen für Elektromotoren, elektrische Anschlusskästen und -apparate, Klemmleisten, elektrische Stecker und Steckdosen, Kabeinführungsbuchsen, Isolatoren, druckfeste Durchführungen, elektrische Kontakte aus Edelmetall, elektrisches Installationsmaterial, Elektronenröhren, Fotozellen, Thermoelemente, elektrische Widerstände, Fotowiderstände, temperaturabhängige Widerstände, feuchtigkeitsabhängige Widerstände, elektrische Schaltgeräte, Stern-Dreieck-Umschalter, Mikroschalter, elektromagnetisch betätigte Schalter, Relais, Schaltschütze, Thermostate, Pressostate, Hygrostate, niveaugesteuerte Schalter, stromabhängige Schalter, Schaltuhren, elektrische Zeitverzögerungsschalter, thermostatisch oder vom Druck betätigte Vorrichtungen zur Steuerung von Flüssigkeits- und Gasströmen, thermostatisch, elektromotorisch und servomotorisch gesteuerte Ventile, Thermostataufsätze für Ventile, thermostatisch gesteuerte Mischbatterien, Temperaturfühler mit Dehnstoff-, Flüssigkeits- und Dampfzuführung oder Bimetallelementen, Wellrohre, Membranen, Membrandosen, Baldosen und Kapillarrohre für Steuersysteme, Thermometer, Druckmesser, Feuchtigkeitsmesser, Mengemesser, Undichtigkeitsmesser, Skalen, Niveaugregler, Druckregler, Temperaturregler, Spannungsregler, Feuchtigkeitsregler, Abtauregler, Ueberwachungs- und Regeleinrichtungen für Öl- und Gasfeuerungen, Programmsteuerungsgeräte, elektrische, hydraulische und pneumatische Steuerungsanlagen, -geräte und deren Teile, Zündeinrichtungen für Oelfeuerungen, Zündelektroden, Zündsicherungseinrichtungen, Flammenwächter, insbesondere thermisch, fotoelektrisch oder ionisationsgesteuerter Art, Prüfgeräte für Flammenwächter, Schutzgeräte gegen thermische Überlastung. (Int. Kl. 7, 9, 11, 17)

Wählen Sie DANFOSS
als Heizungs-Komfort



251662. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 11 Uhr.
Prioritätsanspruch: Dänemark, 16. September 1970.
Danfoss A/S, Nordborg (Dänemark). – Fabrication et Handel.

Heizungs-, Dampferzeugungs-, Trocken-, Lüftungs- und Klimageräte; Teile von Heizungs- und Dampferzeugungs-, Trocken-, Lüftungs- und Klimaanlagen; Wärmeaustauscher, Heizkörper, Heizkörperventile, Zentral- und Fernheizungsventile; Feuerungsanlagen und deren Teile, insbesondere für Öl und Gas, Brenner für Öl und Gas; Beleuchtungsgeräte, Prüf- und Suchlampen für Heizungsanlagen; Teile von Gasanlagen, Gaszündern, Gasregler, Gasreiniger, Gasuhren; Armaturen und Installationsmaterial für Heizungsanlagen, insbesondere für Dampf-, Gas- und Flüssigkeitsleitungen; für Heizungsanlagen verwendete Apparaturen, Geräte und Instrumente, nämlich Transformatoren, Gleichrichter und Gleichrichteranlagen, Elektromagnete und Spulen hierfür, Magnetverstärker, Anlassvorrichtungen für Elektromotoren, elektrische Anschlusskästen und -apparate, Klemmleisten, elektrische Stecker und Steckdosen, Kabeinführungsbuchsen, Isolatoren, druckfeste Durchführungen, elektrische Kontakte aus Edelmetall, elektrisches Installationsmaterial, Elektronenröhren, Fotozellen, Thermoelemente, elektrische Widerstände, Fotowiderstände, temperaturabhängige Widerstände, feuchtigkeitsabhängige Widerstände, elektrische Schaltgeräte, Stern-Dreieck-Umschalter, Mikroschalter, elektromagnetisch betätigte Schalter, Relais, Schaltschütze, Thermostate, Pressostate, Hygrostate, niveaugesteuerte Schalter, stromabhängige Schalter, Schaltuhren, elektrische Zeitverzögerungsschalter, thermostatisch oder vom Druck betätigte Vorrichtungen zur Steuerung von Flüssigkeits- und Gasströmen, thermostatisch, elektromotorisch und servomotorisch gesteuerte Ventile, Thermostataufsätze für Ventile, thermostatisch gesteuerte Mischbatterien, Temperaturfühler mit Dehnstoff-, Flüssigkeits- und Dampfzuführung oder Bimetallelementen, Wellrohre, Membranen, Membrandosen, Baldosen und Kapillarrohre für Steuersysteme, Thermometer, Druckmesser, Feuchtigkeitsmesser, Mengemesser, Undichtigkeitsmesser, Skalen, Niveaugregler, Druckregler, Temperaturregler, Spannungsregler, Feuchtigkeitsregler, Abtauregler, Ueberwachungs- und Regeleinrichtungen für Öl- und Gasfeuerungen, Programmsteuerungsgeräte, elektrische, hydraulische und pneumatische Steuerungsanlagen, -geräte und deren Teile, Zündeinrichtungen für Oelfeuerungen, Zündelektroden, Zündsicherungseinrichtungen, Flammenwächter, insbesondere thermisch, fotoelektrisch oder ionisationsgesteuerter Art, Prüfgeräte für Flammenwächter, Schutzgeräte gegen thermische Überlastung. (Int. Kl. 7, 9, 11, 17)

Wählen Sie DANFOSS
für Ihre Heizung



251663. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1971, 20 Uhr.
Landert-Motoren AG, Unterweg 14, Bülach (Zürich). – Fabrication et Handel.

Elektrische Motoren, elektromotorische und elektrohydraulische Antriebe inklusive zugehörige Steuerungen, Maschinen für die Metall- und Holz-, Kunststoff-, Papier- und Steinbearbeitung sowie für den Haushalt, die Landwirtschaft, die Lebensmittel- und chemische Industrie und das graphische Gewerbe, elektromotorisch angetriebene Transportgeräte und -anlagen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

LANDERT BÜLACH

251664. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1971, 20 Uhr.
Landert-Motoren AG, Unterweg 14, Bülach (Zürich). – Fabrication et Handel.

Elektrische Motoren, elektromotorische und elektrohydraulische Antriebe inklusive zugehörige Steuerungen, Maschinen für die Metall- und Holz-, Kunststoff-, Papier- und Steinbearbeitung sowie für den Haushalt, die Landwirtschaft, die Lebensmittel- und chemische Industrie und das graphische Gewerbe, elektromotorisch angetriebene Transportgeräte und -anlagen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

LANDERT BÜLACH

251665. Date de dépôt: 26 février 1971, 18 h.
Oriol Regas Pages, calle Tuset 32, Barcelona (Espagne). – Fabrication et commerce.

Tous produits et préparations de parfumerie et cosmétiques, huiles essentielles, savons et dentifrices. (Cl. int. 3)



251666. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 17 Uhr.
Alfred J. Amsler & Co. in Liq., Ebnat, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 137409. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1971 an.

Maschinen, Apparate, Geräte und Instrumente für die Materialprüfung; Mess-, Registrier- und Kontrollgeräte für mechanische und physikalische Größen jeder Art; mathematische und hydrometrische Instrumente. (Int. Kl. 9)

AMSLER

251667. Hinterlegungsdatum: 8. März 1971, 8 Uhr.
Bächli Lebensmittel Weine Spirituosen Ennetbaden, Badstrasse 6, Ennetbaden (Aargau). – Handel.

Erzeugnisse finnischer Herkunft, nämlich Bastelartikel aus Holz, Ton, Leder, Glas und Papier; Spielsachen, Schmuckwaren und Textilwaren. (Int. Kl. 14, 16, 18, 20 bis 28)



251668. Date de dépôt: 5 mars 1971, 18 h.
Arts Ménagers S.A. (AMSA), 80-82, route de Chêne, Grange-Canal, Chêne-Bougeries (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137215. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1971.

Appareils électro-ménagers en tous genres, ainsi que machines à laver, appareils frigorifiques, cuisinières électriques et à gaz, cireuses en tous genres, aspirateurs, calendres, fers à repasser, radiateurs, mélangeurs. (Cl. int. 7, 9, 11)



251669. Hinterlegungsdatum: 19. März 1971, 16 Uhr.
Cinco Fibourg S.A., 74, chemin Ritter, Freiburg. – Fabrikation und Handel.

Hebezeuge und Fördermittel. (Int. Kl. 7)



251670. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1971, 14 Uhr.
J. Wenk, Neubadstrasse 146, Basel. – Fabrikation und Handel.

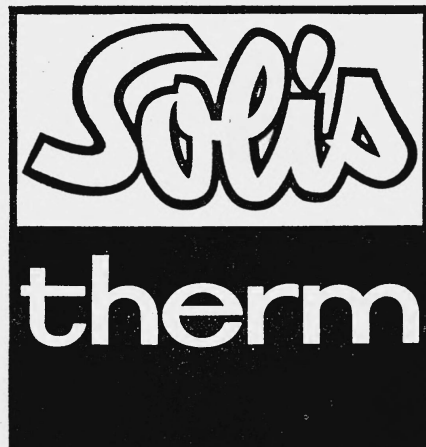
Silber- und Goldwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2605.

251671. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 15 Uhr.
SOLIS Apparatfabriken AG, Stüssistrasse 48-52, Zürich 6. – Fabrikation.

Elektrische Haushaltapparate aller Art, insbesondere Wärmeplatten, Heizöfen und Heizgewebe. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11)



251672. Date de dépôt: 24 mars 1971, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Renouvellement de la marque N° 138655. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1971.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 5, 30)



251673. Date de dépôt: 24 mars 1971, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138658. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1971.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 5, 30)



251674. Date de dépôt: 24 mars 1971, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138660. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1971.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 5, 30)



251675. Hinterlegungsdatum: 29. März 1971, 20 Uhr.
Hans Zanotelli, Kraftfuttermühle Oberfrick AG, Gifp-Oberfrick (Aargau). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137514 von Kraftfuttermühle Oberfrick H. Zanotelli, Gifp-Oberfrick (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1971 an.

Vitaminhaltige Geflügelfutter. (Int. Kl. 31)



251676. Date de dépôt: 30 mars 1971, 8 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 136651. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1971.

Ressorts pour montres, réveils et autres pièces d'horlogerie. (Cl. int. 14)



251677. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 17 Uhr.
Joseph E. Seagram & Sons, Inc., 375 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

AMERICAN PIONEER

251678. Date de dépôt: 26 février 1971, 20 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. – Fabrication et commerce.

Support de milieu de culture microbiologique sous forme de gel neutre. (Cl. int. 1, 5)

UNION CARBIDE NEUTRA-GEL

251679. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 17 Uhr.
Aktiebolaget Bofors, Bofors, Karlskoga (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Mit Aktivsubstanzen imprägnierte Drähte für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 10)

PARAPAC

251680. Hinterlegungsdatum: 20. August 1970, 17 Uhr.
Travelodge International, Inc., 205 South Cuyamaca Street, El Cajon (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 169913. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1970 an.

Möbel, Betten, Bettwäsche, Teppiche; Seifen, Servietten, Frottier- und Handtücher sowie Toilette-Artikel aller Art; Papier und Papierwaren, Papp-, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Spielkarten; Druckeisen; Druckstöcke; Fleisch, Geflügel und Wild; Fisch, Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees); Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl- und Getreidepräparate, Brot, Backwaren, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel; Maltz; Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 3, 16, 20, 21, 24, 29 bis 33)

TRAVELODGE

251681. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.
Wiggins Teape Limited, Gatway House, 1, Watling Street, London E. C. 4 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Papierwaren, Papp-, Papeterieartikel und Künstlerbedarfartikel. (Int. Kl. 16)

CONQUEROR

251682. Date de dépôt: 30 octobre 1970, 18 h.
Dunlop Holdings Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grande-Bretagne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 135499. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1970.

Boîtes de caoutchouc. (Cl. int. 25)

WARWICK

251683. Date de dépôt: 11 novembre 1970, 20 h.
Lesney Products & Co. Limited, Lee Conservancy Road, Londres E. 9 SPA (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits des marques N° 172690 et 216009. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1970.

Modèles réduits d'outils agricoles et de jardin ainsi que de véhicules et de machines; casiers en plastique à rayons pour placer des jouets et des modèles réduits; cartes à jouer, papier, cartons, articles en papier; papeterie; photographies; périodiques; matières adhésives (pour la papeterie); publications; catalogues. (Cl. int. 16, 20, 28)

MATCHBOX

251684. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 20 Uhr. **O. Fromel and Son**, 5, Cooper Hill Drive, Walton-le-Dale, Preston (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffkarten und Filmmaterial zur Verwendung in der automatischen Kontrolle von Textilmaschinen. (Int. Kl. 1, 9, 16)

FROMTEX

251685. Date de dépôt: 4 décembre 1970, 17 h. **Polymon Developments Limited**, Brunswick House, Brunswick Place, Southampton (Hampshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; produits chimiques utilisés comme ingrédients et additifs dans la fabrication de matériaux et d'articles en matière plastique et de composés en caoutchouc synthétiques; résines artificielles et synthétiques; matières plastiques sous forme de poudres, de granules, de liquides ou de pâtes; compositions extinctrices; substances tannantes. (Cl. int. 1)

FORMID

251686. Date de dépôt: 8 décembre 1970, 17 h. **Milaugen Société Anonyme, Vaduz** (Liechtenstein). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 136306 de S.A. Milaugen, Tanger (Maroc). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 novembre 1970.

Toutes spécialités pharmaceutiques et diététiques. (Cl. int. 5)

PAPAINOL

251687. Hinterlegungsdatum: 3. März 1971, 18 Uhr. **Eric Schweizer Samen AG Thun**, Maienstrasse 8, Thun (Bern). — Handel.

Chemische Erzeugnisse für land- und gartenwirtschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

TURFIX ROYAL

251688. Date de dépôt: 8 janvier 1971, 17 h. **Union Carbide Corporation**, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136832. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1971.

Fil de molybdène; métaux et/ou alliages communément appelés «getters» et destinés à éliminer ou à réduire dans de fortes proportions les gaz résiduels dans les lampes à incandescence, dans les tubes de radio et analogues; fil électrique de différents alliages destiné à servir dans des applications exigeant une résistance à la corrosion, destiné à servir de getters et destiné à être utilisé dans la construction de dispositifs électroniques, électrodes et écrans résistant à la corrosion destinés à être utilisés dans la mise en oeuvre de procédés chimiques. (Cl. int. 6, 9, 11)

KEMET

251689. Date de dépôt: 8 janvier 1971, 17 h. **Union Carbide Corporation**, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136833. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1971.

Getters destinés à être utilisés dans des dispositifs électroniques. (Cl. int. 9)

KIC

251690. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1971, 8 Uhr. **Hans Heiz**, Adelboden 8, Wikon (Luzern). — Fabrication und Handel.

Säcke aus Papier, Kunststoff oder Textilien. (Int. Kl. 16, 22)

ALLSACK

251691. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 17 Uhr. **The Sherwin-Williams Company**, 101 Prospect Avenue N.W., Cleveland (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke, Emaille, Rostschutzmittel und Anstriche für Metalle. (Int. Kl. 2)

KEM-FLEX

251692. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1971, 18 Uhr. **Fritz Leibnandgut AG, Grünen-Sumiswald** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Fenster- und Türbeschläge. (Int. Kl. 6)

LEIKA

251693. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1971, 18 Uhr. **Hagalith-Werk Adolf Haag Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Bulacher Strasse 32, Ettlingen (Baden, Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Verputzmassen. (Int. Kl. 19)

HAGALITH

251694. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1971, 17 Uhr. **Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster**, Uster (Zürich). — Fabrikation.

Geräte zur Bestimmung der Feuchtigkeitenaufnahme durch sich in Bewegung befindliche Textilzeugnisse. (Int. Kl. 9)

USTER AQUATEC

251695. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 18 Uhr. **Plant Protection Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; Saatbehandlungs- und -schutzmittel; wachstumsfördernde Mittel; Präparate zum Austrocknen und Entblättern von Pflanzen; Pflanzenvertilgungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Insektenbekämpfungsmittel und Schwammvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

REGULEX

251696. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 15 Uhr. **Ziegler-Huber Aktiengesellschaft**, Limmatstrasse 65, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Einseitig kunststoff- oder wachs- oder hotmetallbeschichtetes Papier für die Verpackung von frischen Lebensmitteln, insbesondere Fleisch; Papier weiss oder farbig, bedruckt oder unbedruckt. (Int. Kl. 16)

CARNACOMBI

251697. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 17 Uhr. **Honeywell AG**, Dolderstrasse 16, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Pneumatische Apparate und Instrumente zum Messen, Anzeigen und Registrieren von Prozesskomponenten sowie zur Regelung von anderen Geräten; Teile und Zubehör hierzu. (Int. Kl. 9)

VUMATIK

251698. Hinterlegungsdatum: 8. April 1971, 8 Uhr. **Eaglet Corporation Ltd.**, Güterstrasse 85, Basel. — Handel.

Fischprodukte. (Int. Kl. 29)

CHITA

251699. Hinterlegungsdatum: 2. März 1971, 17 Uhr. **Prioritätsanspruch: Oesterreich**, 19. Februar 1971. **Bunzl & Biach Aktiengesellschaft**, Engerthstrasse 161-163, Wien (Oesterreich). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffplatten zum Belegen von Möbeln; Web- und Wirkstoffe, imprägnierte Wattevliese, nicht gewebte Einlagestoffe, Filz, Filzplatten, Filztuche, Filzunterlagen, Kunststoffgewebe, Spannstoffe; Bodenbeläge, Bodenbeläge aus Gummi, Kunststoffen, Kork oder korkhaltigem Material, Bodenbeläge aus Textilstoffen, Teppiche, Spannteppiche, Matten, Linoleum, Kunststoffplatten zum Belegen von Fussböden, Teppichfliesen, Nadelfilzteppiche. (Int. Kl. 19, 20, 22, 24, 27)

ISOFLOOR-PRINT

251700. Hinterlegungsdatum: 2. März 1971, 17 Uhr. **Eli Lilly and Company**, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 138348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1971 an.

Medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

TYLOSTERONE

251701. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 20 Uhr. **Technova AG Aarau**, Rohrerstrasse 20, Aarau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kreisschneider und Schneidtafeln. (Int. Kl. 7, 8)

CICLO

251702. Hinterlegungsdatum: 12. März 1971, 11 Uhr. **Margrith Fischer**, Zugerstrasse 51, Steinhausen (Zug). — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

CONDOR

251703. Hinterlegungsdatum: 16. März 1971, 18 Uhr. **Olivia Svedberg**, Drottninggatan 63, Karlshamn (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Windelhörschen aus Kunststoff sowie Windeln aus Papier. (Int. Kl. 16, 25)

OLUMJUKIS

251704. Hinterlegungsdatum: 16. März 1971, 18 Uhr. **Olivia Svedberg**, Drottninggatan 63, Karlshamn (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Windelhörschen aus Kunststoff sowie Windeln aus Papier. (Int. Kl. 16, 25)

OLUSNIBBEN

251705. Hinterlegungsdatum: 16. März 1971, 18 Uhr. **Dr. M. Antonioli**, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

FORTIPERL

251706. Hinterlegungsdatum: 26. April 1971, 19 Uhr. **Pro Consnma AG**, Bellevueweg 26, Zug. — Fabrikation und Handel.

Photochemische Produkte, photographische Produkte, photographische Filme, photographische Papiere, photographische Platten, photographische Emulsionen, photographische Entwicklungssubstanzen und -präparate, photographische Sensibilisatoren, photographische Filmpackkassetten, photographische Kassetteneinlagen, photographische Kopierrahmen. (Int. Kl. 1, 9)

SAKURA

251707. Date de dépôt: 22 mars 1971, 20 h. **Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137916. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mars 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie. (Cl. int. 30)

ARUBA

251708. Date de dépôt: 22 mars 1971, 20 h. **Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137916. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mars 1971.

Produits préparés avec des vitamines et du malt, à savoir cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, articles de confiserie. (Cl. int. 30)

VITAMALT

251709. Date de dépôt: 24 mars 1971, 18 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG («AGON» Watch-Fac-
tory Robert Triebold Ltd.) («AGON» fabrique d'horlogerie Robert
Triebold S.A.), Mumpf (Argovie). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres
électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de
montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomè-
tres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif;
installations horaires, dispositifs et tableaux d'affiche du temps; pen-
dules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage
manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en
faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

ASTROLON

251710. Date de dépôt: 24 mars 1971, 18 h.
Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Linden-
strasse 45, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres
électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de
montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomè-
tres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; in-
stallations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps;
compte-tours, parcomètres et tachymètres; bijouterie en vrai et en
faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

JASMIN

251711. Date de dépôt: 24 mars 1971, 17 h.
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, New York (New
York, USA). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

DOBENDAN

251712. Date de dépôt: 25 mars 1971, 11 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabri-
cation et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CHYMODIURIX

251713. Date de dépôt: 25 mars 1971, 11 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabri-
cation et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CHYMOBIOTIC

251714. Date de dépôt: 25 mars 1971, 15 h.
Chemedica S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

TRIBESDOL

251715. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

CURBORAIN

251716. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

ERGINID

251717. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

MIGERVAL

251718. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

NERGORAIN

251719. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

PHORANDOZ

251720. Hinterlegungsdatum: 25. März 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

PHORDOZ

251721. Date de dépôt: 26 mars 1971, 11 h.
Compagnie des Montres Invar, 79, avenue Léopold-Robert, La
Chaux-de-Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec
limitation de l'indication des produits de la marque N° 136331. Le
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 dé-
cembre 1970.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

CERVUS

251722. Date de dépôt: 26 mars 1971, 11 h.
Compagnie des Montres Invar, 79, avenue Léopold-Robert, La
Chaux-de-Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec
limitation de l'indication des produits de la marque N° 136333. Le
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 jan-
vier 1971.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

VINES

251723. Date de dépôt: 26 mars 1971, 19 h.
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

RISERVA DEL NONNO

251724. Hinterlegungsdatum: 27. März 1971, 11 Uhr.
Dr. Elias Haffter's Erben, Wilerstrasse 3 und Frauenfelder-
strasse 12/14, Weinfelden (Thurgau). — Handel. — Uebertragung und
Erneuerung der Marke Nr. 136860 von Bahnhof-Apotheke
Dr. E. Haffter, Weinfelden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 16. Februar 1971 an.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

CONGUSTO

251725. Hinterlegungsdatum: 29. März 1971, 18 Uhr.
Storey Brothers and Company Limited auch handeltreibend unter der
Firmabezeichnung Storeys of Lancaster, White Cross Mills, White
Cross Street, Lancaster (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als
Fussbodenbelag dienen; Tapeten. (ausgenommen aus Stoff).
(Int. Kl. 27)

TOUCH-DOWN

251726. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1970, 17 Uhr.
Roy E. Roth Company, 2420 East Fourth Avenue, Rock Island (Illioi-
nois, USA). — Fabrikation und Handel.

Kreiselpumpen, Pumpanlagen und Bestandteile für diese Waren.
(Int. Kl. 7)

ROTH

251727. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.
Wiggins Teape Limited, Gateway House, 1, Watling Street,
London E. C. 4 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papier, Papierwaren, Pappe, Papeteriartikél und Künstlerbedarfsarti-
kel. (Int. Kl. 16)

CONQUEROR



251728. Hinterlegungsdatum: 24. November 1970, 17 Uhr.
Acushnet Company, Belleville Avenue, New Bedford (Massachusetts,
USA). — Fabrikation und Handel.

Sportartikel; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und
Pantoffeln. (Int. Kl. 25, 28)



251729. Date de dépôt: 22 décembre 1970, 17 h.
Columbia Yacht Corporation, 9229 Sunset Boulevard, Los Angeles
(Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Bateaux, yachts et leurs parties et voiles de provenance des Etats-
Unis d'Amérique. (Cl. int. 12, 22)



251730. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1971, 19 Uhr.
Grove Manufacturing Company, Box 21, Shady Grove (Pennsylva-
nien, USA). — Fabrikation und Handel.

Mobile Krane, Transport- und Hebemaschinen, deren Teile und Zu-
behör. (Int. Kl. 7, 12)



251731. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 18 Uhr.
Office Design GmbH, Alpenstrasse 14, Zug. — Fabrikation und Han-
del.

Bürogeräte, insbesondere Tischablagekästen für Papier und Schreib-
tischutensilien; Büromöbel, insbesondere Büroschränke, Akten-
schränke, Formulaschränke, Schreibtische, Schreibmaschinische,
Aktenregale, Aktenständer. (Int. Kl. 16, 20)

ZWINGO-sorter

251732. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 18 Uhr.
Office Design GmbH, Alpenstrasse 14, Zug. — Fabrikation und Han-
del.

Lampen, insbesondere Tisch- und Stehlampen; Bürogeräte, insbeson-
dere Schreib- und Schreibmaschinunterlagen, Tischablagekästen
für Papier und Schreibtischutensilien; Büromöbel, insbesondere
Büroschränke, Aktenschränke, Karteischränke, Formulaschränke,
Karteikästen, Schreibtische, Schreibmaschinische, Klutische,
Aktenregale, Aktenständer, Garderobenständer, Schirmständer,
Papierkörbe, Papierkorhalterungen; Tisch- und Standaschenbecher.
(Int. Kl. 11, 16, 20, 34)

ZWINGO-Vestibül

251733. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1971, 20 Uhr.
Mo och Domsjö Aktiebolag, Fack, Örnköldsvik (Schweden). —
Fabrikation und Handel.

Maschinen für die Forst- und Landwirtschaft, einschliesslich Maschi-
nen zur Bearbeitung der Erde-, Sä- und Schneidemaschinen; Maschi-
nen zur Verwendung in der Zellulose- und Holzindustrie, einschlies-
slich Schneidemaschinen und Desintegratoren; Pressen und Schleif-
maschinen; Maschinen zur Herstellung von gemusterten Stoffen,
sowie Maschinen zur Verwendung in der Bekleidungsindustrie,
Maschinen zur Herstellung von nichtgewebenen Materialien sowie
nichtgewebenen Beschichtungsmaterialien; Förderanlagen und Appa-
rate zum Auf- und Abladen von Waren; Motoren, Kupplungen und
Riemen für Maschinen; Getriebegehäuse, grosse landwirtschaftliche
Geräte. (Int. Kl. 7)

MoDoMekan

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ministertagung der OECD

Die Minister der OECD-Länder werden am 7. und 8. Juni 1971 in Paris ihre jährliche Tagung unter dem Vorsitz des amerikanischen Staatssekretärs William Rogers abhalten.

In Anbetracht der in den Mitgliedstaaten der OECD in den letzten Monaten verzeichneten starken inflationistischen Spannungen sowie der jüngsten Ereignisse im Währungssektor wird den üblichen Beratungen über die internationale Wirtschaftslage dieses Jahr eine besondere Bedeutung zukommen. Der Generalsekretär der Organisation wird den Ministern Vorschläge unterbreiten die auf eine enger wirtschaftspolitische Zusammenarbeit im Schosse der OECD abzielen. Die Minister werden ferner einen Gedankenaustausch über den Stand ihrer Beziehungen mit den Entwicklungsländern pflegen und die Aussichten des internationalen Handels erörtern. Dabei werden sie zu prüfen haben, welche Massnahmen getroffen werden könnten, um die Anstrengungen im Blick auf eine weitere Liberalisierung des Welthandels zu verstärken.

Die Schweizerische Delegation wird von Bundesrat Brugger, Vortrager des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, geleitet, ihr gehören ferner u. a. an: Botschafter P. R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, Generaldirektor A. Hay, Vizepräsident des Direktoriums der Nationalbank, die Botschafter P. Languetin, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, und M. Heimo, Delegierter des Bundesrates und Leiter der ständigen Delegation bei der OECD, sowie Vizedirektor B. Müller von der Finanzverwaltung.

Réunion ministérielle de l'OCDE

Les ministres de l'OCDE tiendront leur réunion annuelle les 7 et 8 juin 1971 à Paris sous la présidence du Secrétaire d'Etat américain, William Rogers.

La discussion habituelle sur la situation économique internationale revêtira, cette année, une importance toute particulière en raison des pressions inflationnistes enregistrées au cours des derniers mois dans la zone de l'OCDE et des récents événements monétaires. Le Secrétaire général de l'Organisation soumettra aux ministres des propositions visant à renforcer la coopération au sein de l'OCDE dans le domaine des politiques économiques. Les ministres procéderont en outre à un échange de vues sur l'état de leurs relations avec les pays en développement et ils examineront les perspectives en matière de commerce international. A ce sujet, ils seront appelés à envisager quelles mesures pourraient être prises pour intensifier les efforts visant à réaliser de nouveaux progrès dans la libération des échanges.

La délégation suisse, dirigée par le Conseiller fédéral E. Brugger, Chef du Département fédéral de l'économie publique, comprendra notamment l'Ambassadeur P. R. Jolles, Directeur de la Division du commerce, le Directeur général A. Hay, Vice-président du Directoire de la Banque nationale, les Ambassadeurs P. Languetin, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux et M. Heimo, Délégué du Conseil fédéral et Chef de la Délégation permanente près l'OCDE, ainsi que le Vice-directeur B. Müller de l'Administration des finances. 128. 5. 6. 71

République du Sénégal

Réglementation de l'importation. Tolérances

A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après une brève analyse des dispositions de l'avis (N° 3597/MFAE/DC/EXT/E) de la «Direction du commerce extérieur du Ministère des finances et des affaires économiques» du 24 mars 1971 qui a modifié partiellement l'avis (N° 4063) relatif à certaines tolérances admises au Sénégal en matière d'importation de marchandises non libérées originaires ou en provenance des pays extérieurs à la zone franc et aux pays du marché commun:

Validité des licences d'importation

La validité des licences d'importation est de six mois (au lieu d'un an) à partir de la date du visa ¹⁾, la douane pouvant accorder toutefois une tolérance de 10 jours. Exceptionnellement, l'administration compétente peut consentir, en cas de nécessité, une prorogation unique de trois mois aux importateurs produisant les pièces justificatives nécessaires (lettre du fournisseur en cas de grève, délais de livraison pour certains biens d'équipement).

Tolérance en cas de dépassement du montant des licences

Comme par le passé, il est consenti une tolérance générale, lors du dédouanement, dans la limite de 10 000 fr. CFA) FOB ou de la contre-valeur en «monnaie de facturation». En ce qui les concerne, les dépassements excédant le tempérament considéré doivent être couverts par une licence complémentaire. L'attribution d'un tel titre d'importation, valable à partir de la même date que le permis primitif, doit rester cependant exceptionnelle.

Importation d'une valeur maximum de 25 000 fr. CFA) FOB

Est maintenue la faculté accordée aux agents de marques et aux industriels d'importer sans licence des pièces de rechange ou des pièces détachées non libérées dans la limite de 25 000 fr. CFA) FOB ou de la contre-valeur en monnaie étrangère. Dans ce cas, il suffit que la Direction du commerce extérieur vise la facture pro forma à établir en deux exemplaires.

Rectificatifs

A l'instar de l'ancien avis²⁾, le nouveau prescrit l'application de procédures simplifiées pour prévenir la multiplication des rectificatifs, sous réserve toutefois de certaines exceptions. 128. 5. 6. 71

- ¹⁾ Cet avis est paru dans le «Bulletin quotidien de la Chambre de commerce, d'industrie et d'artisanat de la région du Cap-Vert» à Dakar (N° 545) des 15 et 16 mai 1971.
²⁾ Voir FOSC N° 9 du 12 janvier 1967.
³⁾ C'est la date d'expédition de la marchandise et non celle d'arrivée au Sénégal qui est retenue pour vérifier si la licence d'importation a été utilisée dans les délais impartis.
⁴⁾ 100 francs CFA = 1,52 Fr. s. environ.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Unrechnungskurse ab 4. Juni 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 4 juin 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.—
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.31
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.10
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.65
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.66 ¹⁾
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 81.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 115.70
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.05
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.48
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.85

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Sion: Amicale 27 dames 19-9996. — Carroz Gabriel sommelier 19-12812. — Copropriétaires de l'immeuble no 8 avenue du Midi 19-8909. — Stoffel-Rocca Eva Mme 19-12811.
 Sozzani: Paro Dante 65-11069.
 Solothurn: Burt Walter 45-10992.
 Spiegel B. Bern: Romanoff Robert 30-57701.
 Spreitenbach: Lunar AG 50-6701.
 Stans: Kayser Primus 60-61970. — Reuteler W. Reutroik Hi-Fi Stereo 60-40925.

Stettlen: Hirsiger Fritz Ferenberg 30-62666.
 Sulgen: Reich M. Frl. Salon Marianne 85-3242.
 Susten: Mathieu Hans-Peter Mechaniker 19-9114.
 Tenero: Campana Franco 65-12520.
 Thun: Bülki Beat Vertreter Büro Thun 30-16012. — Jugend- und Ferienhaus Stockhütte 30-9774. — Mitter Eiso Frau 30-57705. — Peter Edwin Dürrenast 30-57702. — Reichen Helmut Rektor 30-62677. — SAV Wanderfahrt 1971 Allmendingen 30-15550.
 La Tour-de-Peilz: Menisseries DS (Les) Mme Renée Fuentes 18-4318.
 Trogen: Walser-Oertle E. Musiker Woll Textilien 90-15672.
 Troinex: Matringe Robert 12-19907.
 Tümel/Fomilis: Schütz F. Elektrotechniker 70-20776.
 Turgi: Arpagaus Hanny 84-20694.
 Uerkheim: Hürzeler Andres Gemeindefreischreiber 50-10436. — Schwimmverein Bottenwil-Uerkheim 50-653.
 Uerikon: Mäder Walter Malergeschäft 80-69931.
 Unterzosen: Krankenpflegeverein der politischen Gemeinde Quarten 70-9857.
 Urdorf: Twerenbold Eugen Bibliotheksassistent 80-86475.
 Uttwil: Gesellschaft Frohsinn 85-5733.
 Versoix: Auberson Bernard 12-19318.
 Vésenaz: Schoenfeld Josephine Mme 12-17758.
 Villarzel: Groupement scolaire rive droite de la Broye 10-22885.
 Volketswil: Fuchsli-Ullrich Robert 80-86459.
 Wald (ZH): Honegger Kurt Modellmechaniker 80-86451. — Lanz R. Kaufm. Angest. 80-86474.
 Wangen an der Aare: Schulthess Silvia 45-10993.
 Wangen b. Olten: Adler Beatrice 46-10595. — Cappello Giuseppe 46-10635.
 Wattwil: Gewerbeschule 90-4339. — Näf Hans 90-30686.
 Weizikon (ZH): Dietrich Bruno Offset-Express Kempten 80-14368.
 Wiesendangen: Exblenda-Vertretung Ernst Kindhäuser 84-1197.
 Wil (SG): Rieder Hugo Augenoptiker 90-31695. — Suter Albert 90-31693. — Urech Jakob Gipsergeschäft 90-18634.
 Winterthur: Archimedes Verband der Absolventen und Studierenden schweiz. Abendtechnikern Sektion Winterthur 84-9301. — Bollhalder Margrit 84-20697. — Frei Werner Versicherungsberatung Inspektor der Rentensatz 84-3001. — Köpfer Jürg 84-20695. — Metzler Leo Elektromechaniker 84-30821. — Personal Anzeiger AG (Veweg) 84-5069.
 Sauerwein Walter u. Lydia 84-9268. — Steinemann Max Konstruktionsbüro 84-2333. — Tennisclub Winterthur-Versicherungen 84-2847.
 Worben: Brennwalder Werner 25-40532. — Horber-Hüttemann Ewald und Christel 25-40526.
 Yverdon: Ecoles catholiques 10-10156. — Etasse Serge bar à peinture 10-11925.
 Yvonand: Zürcher Samuel elektro-technicien 10-28522.
 Zermatt: Perren Jules Fernmeldespezialist 19-13354.
 Zofingen: Hottiger-Zaugg Ernst 50-22065.
 Zollikofen: Greuter Hans-Rudolf 30-51753.
 Zug: Hotel und Tourismus Holding AG 60-20602.
 Zürich: Angestelltenverband in der Art. Institut Orell Füssli AG 80-34113. — Bébé-Bedarf AG Bébé-Zentrale 80-14948. — Binggeli-Dössinger Hans 80-86477. — Bio Computer Laboratorium Dr. I. Venclik 80-13194. — Bloch Alexis dipl. Arch. ETH 80-69927. — Graf-Rüttimann H. 80-86467. — Griener Alfred Fernmeldespezialist PTT 84-30828. — Gruber-von Arx Max 80-86464. — Hauser Peter Kantonspolizeibeamter 80-86449. — von Känel Bernd Organisations-Assistent 80-69924. — Koella Liliane Liegen-schaftenverwaltung Luisenstr. 40 80-33087. — Koncz Louis K. Journalist 80-69928. — Kull Hans Rudolf Stud. phys. ETH 80-54549. — Liechti E. R. Café Odeon 80-41130. — Materiet Insehof Triemli 80-4573. — Mil-Wernikoff Bernard 80-41970. — Mühlethaler Hans-Ruedi Schriftförmalerei 80-41513. — Nyffeler Walter 84-20692. — Odermatt Arthur Vertreter 80-86450. — Radaelli-Greber Arthur 80-44936. — Rosenstock Peter Dr. Rechtsanwältin 80-69933. — Rothe Franz cand. meth. ETH 80-40826. — Schiller-Zahner Alois 80-69925. — Schnüriger Urs techn. Angestellter 80-86465. — Schönenberger Henri Kaufm. Angestellter 80-86473. — Schwarz B. Frau Herstellung u. Vertrieb v. Reinigungsmitteln 80-69930. — Szavits-Nossan Oliver Dr. 84-30830. — Tanner-Gfeller Gertrud 80-69926. — Wegmann Brunhilde Kunstmalerin 80-86460. — Weibel Albert Betriebsbeamter PTT 84-30826. — Wider René Wider-Production 80-42392. — Zahner A. Elektronik 80-60881. — Zimmermann-Müller Alois 80-47905. — Zollinger-Grimm Hans Verkäufer 80-86433. — Zunft-haus zur Meisen Hans A. Fuchs 80-21363.
 Zurzach: Pfister-Räber J. Corset-Spezialgeschäft Inh. Kurt Pfister 50-12698.

Mauren (FL): Gemperli Franz 90-30327.

München (Deutschland): Prager Carl Albrecht jun. 30-30737.
 Village-Neuf Haut-Rhin (France): Stoll-Sireng Wy u. E. Dr. 40-65436.
 Wien (Oesterreich): Grossmann Susanna Dr. Frau 40-65447.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

WOLLEN SIE DAS EIDG. BUCHHALTERDIPLOM ERWERBEN?

DER AUFSTIEG JUNGER KAUFLEUTE IN GE-
 ACHTETE POSITIONEN FUEHRT UEBER
 DIESEN BEGEHRTEN FAEHIGKEITSAUSWEIS.

LIEBEN SIE DEN AUSSIEDENST UND DEN
 KONTAKT MIT DER AKTIVEN WIRTSCHAFTS-
 WELT? KENNEN SIE DIE BERUFLICHEN
 MOEGlichkeiten, DIE WIR LEISTUNGS-
 WILLIGEN VERANTWORTUNGSFREUDIGEN
 MITARBEITERN BIETEN? RUFEN SIE UNS
 DOCH AN, ODER SCHREIBEN SIE UNS? WIR
 GEBEN IHNEN GERNE NAEHERE AUSKUNFT.

HERR GULDIMANN (031) 61 45 33 ODER
 HERR BRUNSCHWILER (031) 61 45 95



EIDGENÖSSISCHE STEUERVERWALTUNG
 BUNDESGASSE 32, 3003 BERN

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden. Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Zugabewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

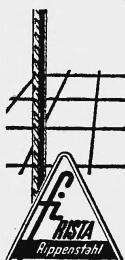
über den am 15. Mai 1971 verstorbenen Herrn

Josef Steiger

geb. 2. Juli 1892, Sachwalter, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Villenstrasse 7 (Büroadresse: Pilatusstrasse 34). Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 5. Juli 1971, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, 5. Juni 1971

Teilungsamt der Stadt Luzern



Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutdotierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telefonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11, Telefon 032/84 42 42

«Holderbank» Financière Glarus AG

Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 16. Juni 1971, 15 Uhr, im Kurtheater in Baden AG.

Traktanden:

1. Jahresbericht pro 1970.
2. Vorlage der Bilanz, der Erfolgsrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1970.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 5. Juni 1971 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eigentümer von Inhaberaktien (Nr. 160 001–393 333, 633 334–1 060 000) werden gebeten, sich für den Bezug der Eintrittskarten mit der Schweizerischen Bankgesellschaft, dem Schweizerischen Bankverein oder der Schweizerischen Kreditanstalt in Verbindung zu setzen. Die genannten Banken sind auch gerne bereit, auf Verlangen den gedruckten Geschäftsbericht zu vermitteln.

Glarus, den 5. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Hafez AG, Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 16. Juni 1971, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Hauptstrasse 34, 8750 Glarus.

Traktanden gemäss Statuten:

- Geschäftsbericht und Rechnung 1970.
Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle (Demissionen).

Glarus, den 29. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 17. Juni 1971, um 14.45 Uhr, im Restaurant «Rössli» in Gasel.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz des Jahres 1970.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1971.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 7. Juni 1971 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Am gleichen Ort können bis spätestens 14. Juni 1971 gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 25. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 28. Juni 1971, um 11 Uhr, im Parkhotel in Gunten.

Traktanden:

1. Behandlung von Rechnung und Geschäftsbericht pro 1970.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtszeit.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Betriebs-, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 17. – 22. Juni 1971 im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf.
Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. – 22. Juni 1971 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, sowie bei den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechnen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI vom und zum Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Der Verwaltungsrat

BBA Busbetrieb Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 15. Juni 1971, 15.30 Uhr, ins Restaurant Gysi in Buchs.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Juni 1970.
2. Jahresbericht und Rechnung 1970.
3. Verschiedenes und Umfrage.

Der Aktienausweis kann bei der Verwaltung, Hintere Bahnhofstrasse 85 und der Geschäftsbericht bei der Station Aarau WSB bezogen werden.

Busbetrieb Aarau
Der Präsident des Verwaltungsrates:
H. Zumbach

4¼% Anleihe 1965–80

Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du Tunnel Routier sous le Mont-Blanc, Paris von sFr. 50 000 000

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind sFr. 5 000 000.— per 15. Juni 1971 zu tilgen. Sämtliche 5000 Obligationen von je sFr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine neue Auslosung statt.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Artisanat Artistique SA, Vionnaz VS

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 juin 1971, à 17 h., en l'étude de MM. Pervangher et Balestra, via Nassa 17, Lugano

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration (exercice 1970).
- 2^o Rapport du contrôleur des comptes.
- 3^o Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1970.
- 4^o Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes.
- 5^o Nominations statutaires.
- 6^o Divers.

Afin de pouvoir participer à l'assemblée les actionnaires sont priés de déposer leurs actions auprès d'une banque ou de l'étude de MM. Pervangher et Balestra, qui leur remettront la carte d'admission. Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour en l'étude de MM. Pervangher et Balestra.

Le conseil d'administration

SI La Crupellaz SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 juin 1971, à 11 h., à l'Hôtel Europe à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admissions seront délivrées jusqu'au lundi 14 juin par l'Agence Immobilière Ch. Muller-Veillard et ses fils, City-Centre, Montreux.

Le conseil d'administration

«La Neuchâteloise»

compagnie suisse d'assurances générales

L'assemblée générale du 28 mai 1971 a fixé le dividende de l'exercice 1970 de la manière suivante:

	série A (N° 1 à 12 500)	série B (N° 12 501 à 27 500)
Dividende 12%, coupon N° 100	Fr. 48.—	Fr. 24.—
A déduire impôt anticipé 30%	Fr. 14.40	Fr. 7.20
Montant net à percevoir dès le 1 ^{er} juin 1971	Fr. 33.60	Fr. 16.80

Le coupon N° 100 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel:	siège social, 16, rue du Bassin; Société de Banque Suisse; Banque Bonhôte & Cie; Union de Banques Suisses.
La Chaux-de-Fonds:	Société de Banque Suisse.
Le Locle:	Société de Banque Suisse.
Lausanne:	Banque Galland & Cie SA; MM. Hofstetter & Cie.
Genève:	MM. Hentsch & Cie.
Zürich:	Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses; Banque Leu SA.
Bâle:	Société de Banque Suisse; MM. Ehinger & Cie; MM. Heusser & Cie;
	MM. E. Gutzwiller & Cie.
Berne:	MM. von Ernst & Cie, banquiers.

Il est rappelé que, simultanément, il sera procédé au recouppement des actions et les actionnaires sont priés de faire parvenir à cet effet le talon d'échange contre lequel il leur sera délivré une nouvelle feuille de coupons.

Neuchâtel, le 28 mai 1971

Le conseil d'administration

City Carbuoil SA, Bironico

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che giusta la deliberazione dell'assemblea generale tenutasi il 1^o giugno 1971, il dividendo per l'esercizio 1970 è stato fissato come segue:
Per ogni azione numerata dal N° 1 al 25 000 Fr. 10.— (netto Fr. 7.—). Il pagamento avverrà immediatamente dietro presentazione della cedola N° 9 presso:

la Casa della sede in Bironico,
la Banca del Sempione in Lugano,
la Banca Credito Svizzero in Lugano.

Bironico, 2 giugno 1971

Il consiglio di amministrazione

Dolderbahn-Aktiengesellschaft Zürich

Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 18. Juni 1971, 16.00 Uhr, im Dolder Grand Hotel, Zürich 7.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1970.
Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur im Aktienregister der Dolderbahn-Aktiengesellschaft eingetragene Aktionäre berechtigt. Auf jede Aktie entfällt eine Stimme. In der Zeit vom 3. bis 18. Juni 1971 werden keine Aktien übertragen.

Zutrittskarten können bei der Dolderbahn-Aktiengesellschaft bis spätestens 12. Juni 1971 bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 3. Juni 1971 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 3. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Importante entreprise de distribution valaisanne de la branche alimentaire cherche un

directeur général

Le responsable de cette fonction collaborera de façon étroite avec l'administration et pourra compter sur l'appui efficace de cadres qualifiés tant au niveau technique que commercial.

Le niveau élevé de ce poste requiert les qualités suivantes:

- Excellente formation générale. Connaissances linguistiques: français et allemand.
- Expérience dans la direction d'une grande entreprise. Esprit ouvert aux techniques modernes de gestion.
- Connaissance approfondie du marché et de la distribution des produits alimentaires sous toutes ses formes et dans tous ses secteurs.
- Caractère de chef et qualités nécessaires pour diriger un nombreux personnel.
- Sociabilité et contacts humains aisés.

Nous offrons:

- Situation d'avenir dans une entreprise en pleine expansion.
- Salaire en rapport avec les responsabilités et les exigences requises.
- Prestations sociales intéressantes.
- Entrée en fonction à convenir.

Les candidats intéressés à ce poste sont priés de faire parvenir leurs offres de service (lettre manuscrite, curriculum-vitae, photo, références) sous chiffres 36-901837 à Publicitas, 1951 Sion.

Kleinpakete waren Kleinpakete! Jetzt gibt es Documento!

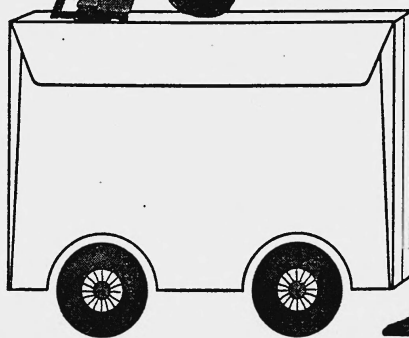
Der neue Briefumschlag Samson Documento von Elco hat das Rennen gewonnen und das Kleinpaket verdrängt. Elco Samson Documento mit Seitenfalten und anschlussfähiger Bodenklappe ist eine Versandhülle, die vielseitigem Bedarf entgegenkommt. Hergestellt aus extra zähem Kraftpapier ist dieser Briefumschlag imstande, Material bis zu 20 mm Dicke, wie Dokumente, Pläne, Akten,

Preislisten, Broschüren, Kataloge und vieles mehr, aufzunehmen. Die Zukunft gehört Elco Samson Documento.

Dank maschineller Fertigung günstige Preise. Verlangen Sie Muster und testen Sie den Briefumschlag für voluminöse Post.

Formate: C5, B5, C4, B4.

Elco Papier AG.
vorm. J. G. Liechli & Cie.
Briefumschlag-
und Ausstattungsfabrik
4122 Neuallschwil/BL



Senden Sie uns bitte Ihre Dokumentation über Elco Samson Documento.

S:13

Frau/Fräulein/Herr

In Firma

Adresse

Datum



Bank Rohner AG St. Gallen

Zürich Genf Lugano Chiasso

Mitteilung an die Inhaber von Titeln der 5½% Wandelanleihe 1968

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 24. Mai 1971 hat beschlossen, das Aktienkapital durch die Ausgabe von 15 800 neuen Inhaberaktien à Fr. 250.— nom. auf Fr. 18 750 000.— zu erhöhen. Von den neuen Aktien werden 7 400 Stück den bisherigen Aktionären zum Ausgabepreis von Fr. 250.— netto pro Aktie angeboten. Weitere 7 400 Aktien werden unter Ausschluss des gesetzlichen Bezugsrechtes der Aktionäre in einer freien Zeichnung zum Ausgabepreis von Fr. 550.— netto pro Aktie angeboten. Die restlichen 1 000 neuen Aktien werden zum Ausgabepreis von Fr. 375.— netto pro Aktie der Personalfürsorgestiftung unserer Bank überlassen, die sie im Laufe der nächsten Jahre den Mitarbeitern unserer Bank anbieten wird.

In Übereinstimmung mit den Anleihebedingungen wird der Wandelpreis für die Serien A und B von Fr. 600.— auf Fr. 530.— ermässigt.

Somit kann erstmals per 15. Juni 1971 jede Wandelobligation von Fr. 500.— Nennwert unter Hinzuzahlung von Fr. 30.— spesenfrei in eine Inhaberaktie im Nennwert von Fr. 250.— eingetauscht werden.

St. Gallen, 25. Mai 1971

Bank Rohner AG

Der Präsident des Verwaltungsrates
Dr. A. Stürm

Emprunts

4% Winckler SA 1946

4¼% Winckler SA 1949

Ces emprunts sont arrivés à échéance le 15 mai 1971 et ne portent plus intérêt à partir de cette date.

Le remboursement a lieu contre présentation des titres à la Banque Populaire Suisse à Fribourg.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 16. Juni 1971, um 10.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauserstrasse 125.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1970.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Aenderung von § 4 der Statuten (Ausgabe von 6400 neuen Genussscheinen).
5. Beschlussfassung über die Ergänzung von § 30 der Statuten (Einführung der Mitarbeiter-Gewinnbeteiligung).
6. Beschlussfassung über die Zuweisung von Fr. 22 000 000.— an die zu errichtende «Stiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG für Mitarbeiter-Gewinnbeteiligung».
7. Beschlussfassung über die Zuweisung von Fr. 10 000 000.— an die zu errichtende «Roche Research Foundation».

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 11. Juni 1971 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen Schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie über die Aenderung von § 4 und Ergänzung von § 30 der Statuten liegen ab 4. Juni 1971 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat



Inserate erschliessen
den Markt

Inserate im

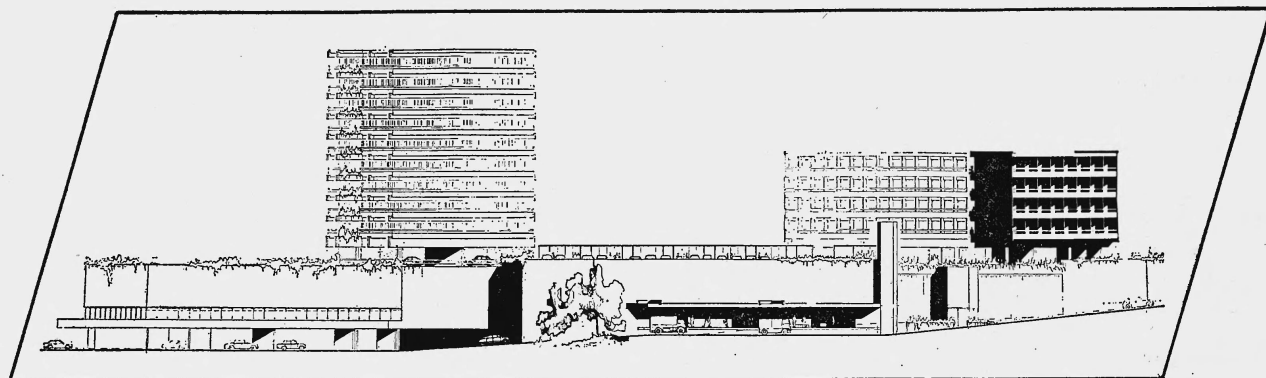
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Shopping Center

***Serfontana* S.a.**

svincolo autostradale

di Chiasso (Morbio Inferiore)



14.000 mq adibiti
a negozi e depositi
per tutti
i settori commerciali

1.000 parcheggi
Benzina
lavaggio automatico
e servizio completo
per l'automobile

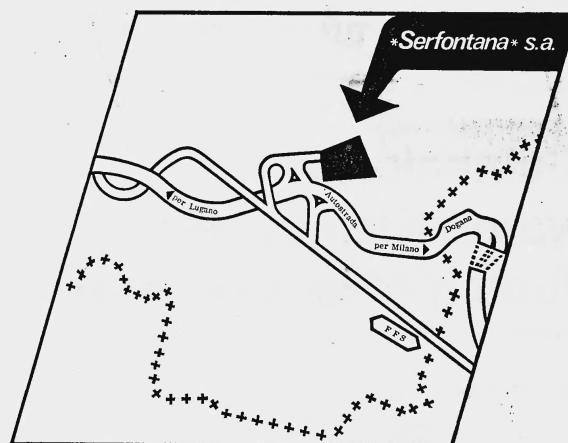
Albergo-Motel
Ristorante
Grill
Night Club
Piscina
Sauna
Massaggi
Bowling con Bar
Tiro con Bar
Giochi vari
Happeninghall
Giardino d'infanzia
Mini-ferrovia
Servizio Bancario

e negozi
per tutto ciò
che si desidera.

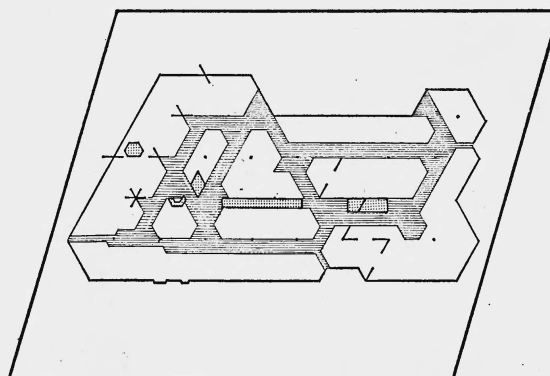
Appartamenti e uffici
magazzini e depositi

Climatizzazione generale

Shopping Center
Serfontana S.A.
è un centro di divertimento
in cui si può anche acquistare
(se si vuole)!



Progetto:
Arch. Franco Bircher, Lugano



Per informazioni inerenti
acquisto e locazione rivolgersi a:
Serfontana S.A.
(Studio fiduciario Elmo Gandolfi),
Chiasso, Corso San Gottardo 30,
Tel. 091 452 37/452 38